

80 YEARS OF CINEMA IN THE HEART OF BRUSSELS

CINEMA GALERIES 1940 - 2020

fr Célébrons la cinéphilie bruxelloise à l'occasion des 80 ans du Cinema Galeries.

Nous souhaitons rendre un hommage à nos prédécesseurs et à vous, spectateur.rice.s ou partenaires, mais aussi à tous les cinémas indépendants, qui non seulement résistent mais réinventent sans cesse des façons de donner à voir le cinéma d'art et d'essai, car c'est tous ensemble que nous participons à l'écriture de la grande histoire de la cinéphilie bruxelloise.

Le temps d'un week-end, nous vous proposons de fêter cette histoire commune avec un programme alternant curiosités filmiques inédites et classiques à revoir d'un œil nouveau, ciné-concert, ateliers et tables rondes pour créer et construire notre cinéma, moments festifs et moments de réflexions pour petits et grands cinéphiles, étudiant.e.s ou professionnel.e.s de l'industrie.

nl Laten we de cinefilie van Brussel vieren ter gelegenheid van de 80ste verjaardag van onze cinema.

Wij willen hulde brengen aan onze voorgangers en aan u, toeschouwers of partners, alsook aan alle onafhankelijke bioscopen die standhouden en auteurscinema telkens op nieuwe manieren vertonen. Samen schrijven we de grote geschiedenis van de Brusselse cinefilie.

Een weekend lang nodigen wij u uit om deze geschiedenis te vieren met een programma dat afwisselt tussen nieuwe filmparels en klassiekers die met een nieuw oog moeten worden herbekeken. De films worden omkaderd door workshops, rondetafelgesprekken en een ciné-concert om feestelijke momenten en momenten van bezinning te creëren voor jonge en oude film liefhebbers, studenten en professionals uit de industrie.

PROGRAMME / PROGRAMMA

- 27/08 19:00** CINÉMIX DE/VAN RADIOMENTALE SUR/OP KOYAANISQATSI DE/VAN GODFREY REGGIO
Godfrey Reggio, 1983, 80min.
- 21:00** OPEN AIR : PREMIER AMOUR / FIRST LOVE
Henry Koster, 1939, 85min., VOEN
- 28/08 11:00** ATELIER : ANIME TON DOUDOU !
120min., FR, 4 > 7 ans
- 12:30 & 14:00** AVANT-PREMIERE: LE PEUPLE LOUP
Tom Moore, Ross Stewart, 2020, 103min., VF
- 21:00** CINÉ-CONCERT: STILL LIFE
A tribute to Philip Glass.
Live by Maud Geffray feat. Laure Brisa
Kevin El Amrani - Lince, 2019, 60min.
- 29/08 14:30** ATELIER : DESSIN SUR PELLICULE
120min., FR, 9 > 14 ans
- 15:00** CINÉ-CONCERT: STILL LIFE
A tribute to Philip Glass.
Live by Maud Geffray feat. Laure Brisa
Kevin El Amrani - Lince, 2019, 60min.
- 18:00** CLOSE UP
Abbas Kiarostami, 1990, 98min., VO st FR/EN
- 20:30** AVANT-PREMIÈRE : THE TWENTIETH CENTURY
Matthew Rankin, 2020, 90min., VOEN/FR st FR/EN

Lieu/Plaats

Cinema Galeries, Galerie de la Reine/
Koninginnegalerij, 26, 1000 Bruxelles/
Brussel

Prix/Prijzen

Film/Avant-première : 9.00 €, 7.00 €,

6.50 €, 6.00 €

Cinémix : 9.00 €

Ciné-concert : 15.00 €, 10.00 €

Ateliers : 3.00 € sur réservation/op

reservatie (education@galeries.be)

Open air: Gratuit sans réservation/Gratis

zonder reservering

Table ronde : Gratuit sur réservation/
Gratis op reservatie (communication@

galeries.be)

Des surprises sont à venir...
More to be announced



Tenez vous au courant !
Blijf op de hoogte!
www.galeries.be



80 YEARS OF CINEMA

CINEMIX - PREMIERES - CONFERENCE
KIDS WORKSHOPS - CINE-CONCERT

27 → 29.08.2021



27/08

19:00

CINÉMIX DE/VAN RADIOMENTALE SUR/ OP KOYAANISQATSI DE/VAN GODFREY REGGIO

Godfrey Reggio
1983, 80min.



fr Ce long-métrage d'une beauté visuelle à couper le souffle, se veut une forme d'interrogation profondément humaniste sur l'évolution de notre civilisation. Porté à l'origine par la musique de Philip Glass, il est ici mis en musique par le duo de DJs RadioMentale qui apportent une nouvelle énergie techno à ce classique d'un cinéma visuel et voyageur, grâce à des titres de Monolake, Trentemøller, ...

nl Deze langspeelfilm van adembenemende schoonheid is een diep humanistische vraagstelling over de evolutie van onze beschaving. Oorspronkelijk werd de film vertoond met muziek van Philip Glass. Ditmaal wordt de muziek gedraaid door DJ duo RadioMentale. Dankzij nummers van onder andere Monolake en Trentemøller voegen ze aan de filmklassieker een nieuwe elektronische adem en techno-energie toe.

21:00 - galerie de la
reine/koninginnegalerij

OPEN AIR : PREMIER AMOUR

Henry Koster
1939, 85min., VOEN



fr (Re)-découvrez en plein air le tout premier film projeté au Cinema Galeries à l'occasion du weekend anniversaire du cinéma.

nl Ter gelegenheid van het 80-jarig bestaan van de bioscoop vertonen we gratis in openlucht de allereerst vertoonde film in Galeries.

28/08

11:00

ATELIER : ANIME TON DOUDOU! (4+)

120min., FR, sur inscription/
bij inschrijving

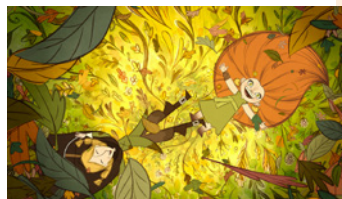
fr A l'occasion de ses 80 ans, l'équipe du Cinema Galeries propose de faire découvrir aux petits cinéphiles les secrets du stopmotion. Il sera demandé aux

enfants d'apporter leur doudou préféré. Accompagné par l'équipe du cinéma, les enfants réaliseront une courte vidéo d'animation.

12:30 & 14:00

AVANT-PREMIERE: LE PEUPLE LOUP

Tom Moore, Ross Stewart,
2020, 103min., VF



fr Un conte joliment raconté et visuellement saisissant sur l'amitié, l'amour et le courage. La narration, fascinante, trouve le bon équilibre entre les moments galvanisants et touchants et les passages plus légers et humoristiques. Ainsi, Le Peuple Loup s'adresse aux enfants et aux adultes, et le fait incroyablement bien.

21:00

Séance supplémentaire/Extra
show le/op 29.08 à/om 15:00

CINE-CONCERT : STILL LIFE

A tribute to Philip Glass. Live by Maud Geffray feat. Laure Brisa
Kevin El Amrani - Lince
2019, 60min.

fr À l'occasion du 80e anniversaire du cinéma, Maud Geffray présente Still Life, un ciné-concert en hommage à Philip Glass. Un live 100% féminin dans lequel

la DJ et compositrice Maud Geffray (Scratch Massive) est accompagnée de la talentueuse harpiste Laure Brisa sur une projection du film Still Life, clin d'œil à « Koyaanisqatsi » réalisé par Geoffrey Reggio en 1982.

nl Still Life eist geen enkele interpretatie op. Met een knipoog naar Geoffrey Reggio's Koyaanisqatsi (1982) stelt de film natuur en vooruitgang, het menselijke en het systeem, ruimte en tijd in vraag. Kleine en grote verhalen botsen en vermengen zich op een impressionistische en contemplatieve manier. Tegelijk wordt de plaats van de mens in vraag gesteld en de stempel die hij op de wereld heeft gedrukt.

29/08

14:30

ATELIER : DESSIN SUR PELLICULE (9+)

120min., FR, sur inscription/
bij inschrijving

fr A l'occasion de ses 80 ans, l'équipe du Cinema Galeries propose de faire découvrir aux petits cinéphiles les secrets de la pellicule 35MM et du cinéma expérimental à travers un atelier d'initiation au dessin sur pellicule, technique de cinéma d'animation sans caméra popularisée notamment par Norman McLaren.

15:00

Séance supplémentaire/Extra
show le/op 28.08 à/om 21:00

CINE-CONCERT : STILL LIFE

A tribute to Philip Glass. Live by Maud Geffray feat. Laure Brisa
Kevin El Amrani - Lince
2019, 60min.



18:00

CLOSE UP

Abbas Kiarostami
1990, 98min., VO st FR/EN



fr 30 ans après sa sortie, Close up garde un pouvoir de fascination intact. Inépuisables semblent être les pistes de réflexion que le film ouvre sur la nature même du cinéma.

nl Zelfs 30 jaar na diens release blijft Close Up fascineren. De film opent wegen van reflectie over cinema die eindelijk lijken.

20:30

AVANT-PREMIÈRE : THE TWENTIETH CENTURY

Matthew Rankin
2020, 90min., VOEN/FR st FR/EN



fr "Faisant référence à cette série de courts métrages télévisés qui mettaient en scène des événements marquants de l'histoire du Canada, Rankin et sa compagnie (qui comprend également un Sean Cullen à la moustache tortillante dans le rôle d'un gouverneur général tyrannique) ont brillamment imaginé un "Heritage Minute" de l'enfer : une parodie perverse et fantasmagorique de l'identité nationale canadienne et des personnages qui l'ont inspirée."

nl In een verwijzing naar de door de staat gesponsorde televisie-uitzendingen van belangrijke Canadese gebeurtenissen hebben Rankin en zijn gezelschap (waarin ook een besnorde Sean Cullen een tirannieke gouverneur-generaal speelt) op briljante wijze een „Heritage Minute" uit de hel bedacht: een perverse, spookachtige parodie op Canada's nationale identiteit en de personages die haar hebben geïnspireerd.